തിരുക്കുറൾ

തിരുവള്ളുവർ

(വിവ: തോമസ് താമരശ്ശേരി)



തിരുക്കുറൾ (ഭാഗം 16)

തിരുവള്ളുവർ

വിവ: തോമസ് താമരശ്ശേരി

© 2025 Thomas Thamarassery

The electronic versions have been created by making use of the production infrastructure of River Valley Technologies.

The electronic versions were generated from sources marked up in LaTeX in a computer running GNU/LINUX operating system. PDF was typeset using XeLaTeX from TeXLive 2022 and the cloud framework, Ithal (ഇതൾ).

The base font used was traditional script of Rachana, contributed by KH Hussain, et al. and maintained by Rachana Institute of Typography.

The font used for Tamil script was Arima Madurai Regular, designed by Joana Correia and Natanael Gama.

The font used for Latin script was Linux Libertine developed by Philipp H. Poll.

The electronic versions are released under the provisions of Creative Commons Attribution Non-commercial ShareAlike license for free download and usage.

Cover: Thiruvalluvar Statue at Night, a photograph by Infocaster. The image is taken from Wikimedia Commons and is gratefully acknowledged.

Sayahna Foundation
JWRA 34, Jagathy, Trivandrum, India 695014
URL: www.sayahna.org

തിരുക്കുറൾ

കോപമരുത്

301. செல்இடத்துக் காப்பான் சினம் காப்பான் அல்இடத்துக்
காக்கின் என் காவாக்கால் என்.

ഫലിക്കുമിടങ്ങളിൽ കോപമടക്കണം
മറ്റുള്ളിടങ്ങളിൽ തരം പോലെയായിടാം.

302. செல்லா இடத்துச் சினம்தீது செல்இடத்தும்
இல் அதனின் தீய பிற.

കോപം കരുത്തനോടാണെങ്കിലാപത്ത്
പാപമായ്ത്തീർന്നിടുമേഴയോടാണെങ്കിൽ.

303. மறத்தல் வெகுளியை யார்மாட்டும் தீய
பிறத்தல் அதனான் வரும்.

കോപങ്ങളൊക്കെ മറക്കുക,അല്ലെങ്കിൽ
നോവുമായ് തിന്മകളൊന്നായടുത്തിടും.

304. நகையும் உவகையும் கொல்லும் சினத்தின்
பகையும் உளவோ பிற.

ചിരിയുമാനന്ദവും കൊല്ലുന്ന കോപം പോൽ
പകയുള്ള മറ്റെന്തു കാണും?

305. தன்னைத்தான் காக்கின் சினம்காக்க காவாக்கால்
தன்னையே கொல்லும் சினம்.

സ്വയംരക്ഷയേകുവാൻ കോപമടക്കണ,-
മല്ലായ്കിലതു സ്വയംകൊല്ലും.

306. சினம் என்னும் சேர்ந்தாரைக் கொல்லி இனம் என்னும்
ஏமப் புணையைச் சுடும்.

കോപാഗ്നി കത്തിക്കും ബന്ധുജനങ്ങളാം
രക്ഷകത്തോണിയെപ്പോലും.

307. சினத்தைப் பொருள் என்று கொண்டவன் கேடு
நிலத்து அறைந்தான் கைபிழையாது அற்று.

കോപം പൊരുളായി കാണുവോൻ നശിച്ചിടും
ഭൂമിയെ വെറുതെയിടിക്കും കരം പോലെ.

308. இணர்எரி தோய்வு அன்ன இன்னா செயினும்
புணரின் வெகுளாமை நன்று.

അനിലശിഖകളാൽ പൊള്ളിച്ചിടുമ്പൊഴും
അരുതു കോപം ക്ഷമ തന്നെയുത്തമം.

309. உள்ளியது எல்லாம் உடன்எய்தும் உள்ளத்தால்
உள்ளான் வெகுளி எனின்.

ഉള്ളിലായി കോപമില്ലാത്തവനെപ്പൊഴ-
മുള്ള മോഹങ്ങൾ നടക്കും.

310. இறந்தார் இறந்தார் அனையர் சினத்தைத்
துறந்தார் துறந்தார் துணை.

ചത്തവനൊപ്പമേ കോപം നിറഞ്ഞവൻ
സത്തമനൊപ്പം കോപം വെടിഞ്ഞവൻ.

ദ്രോഹമരുത്

311. சிறப்பு ஈனும் செல்வம் பெறினும் பிறர்க்கு இன்னா
செய்யாமை மாசு அற்றார் கோள்.

ശ്രേഷ്ഠമാം സമ്പത്തിനായാലുമന്യർക്ക
കോട്ടം വരുത്താതെ വാഴുന്നോർ നല്ലവർ.

312. கறுத்துஇன்னா செய்தவக் கண்ணும் மறுத்துஇன்னா
செய்யாமை மாசுஅற்றார் கோள்.

മറ്റുള്ളോർ നമ്മളെ ദ്രോഹിച്ചിരുന്നാലും
കുറ്റമറ്റുള്ളോർ ക്ഷമിക്കും.

313. செய்யாமல் செற்றார்க்கும் இன்னாத செய்தபின்
உய்யா விழுமம் தரும்.

കാരണമില്ലാതെ നമ്മെ ദ്രോഹിപ്പോർക്കും
ദ്രോഹം കൊടുപ്പതു പാപം.

314. இன்னாசெய்தாரை ஒறுத்தல் அவர்நாண
நன் நயம் செய்து விடல்.

ദ്രോഹി നാണംകെടും മാതിരി ശിക്ഷയായ്
നാമവർക്കേകണം സ്നേഹം.

315. அறிவினான் ஆகுவது உண்டோ பிறதின்நோய்
தந்நோய்போல் போற்றாக் கடை.

മറ്റുള്ളോർ ദുഃഖം സ്വയമേറ്റെടുക്കുവാൻ
പറ്റാത്തോർക്കറിവെന്തു നൽകും?

316. இன்னா எனத்தான் உணர்ந்தவை துன்னாமை
வேண்டும் பிறன்கண் செயல்.

ദുഃഖമാണ്ടീരുമെന്നറിവുള്ളതൊന്നുമേ
നൽകരുതന്യർക്കു തെല്ലും.

317. எனைத்தானும் எஞ்ஞான்றும் யார்க்கும் மனத்தான் ஆம்
மாணா செய்யாமை தலை.

ഒരിക്കലുമാരോടും ചിന്തയിൽ പോലുമേ
തിന്മയില്ലാത്തതു ശ്രേഷ്ഠം.

318. தன்உயிர்க்கு இன்னாமை தான்அறிவான் என்கொலோ
மன்உயிர்க்கு இன்னா செயல்.

സ്വന്തമായ് ജീവിതനോവറിയുന്നവൻ
അന്യനവ ചെയ്യുന്നതെന്തേ?

319. பிறர்க்கு இன்னா முற்பகல் செய்யின் தமக்குஇன்னா
பிற்பகல் தாமே வரும்.

പുലർകാലേ അന്യനു ദ്രോഹം ചെയ്തീടുകിൽ
പകൽതീരും മുമ്പതിൻ ഫലം തേടി വന്നിടും.

320. நோய்எல்லாம் நோய்செய்தார் மேலவாம் நோய்செய்யார்
நோய்இன்மை வேண்டு பவர்.

വേദന, വേദനനൽകുന്നോർക്ക,ന്യനു
വേദന നൽകില്ല സുഖകാംക്ഷയുള്ളവർ.

തോമസ് താമരശ്ശേരി



കൊല്ലം കാവനാട് സ്വദേശി. 1995 മുതൽ വിവിധ ഗവൺമെന്റ് കോളേജുകളിലും ശ്രീ ശങ്കരാചാര്യ സംസ്കൃത സർവകലാശാലയുടെ വിവിധ പ്രാദേശിക കേന്ദ്രങ്ങളിലും മലയാള വിഭാഗത്തിൽ അദ്ധ്യാപകനായിരുന്നു. 2019-ൽ വിരമിച്ചു.

പിൻകുറിപ്പ്

- മുപ്പതു മുതൽ നാല്പതു മിനിട്ടിനകം വായിച്ചു തീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കമാണ് സായാഹ്ന പുറത്തിറക്കുന്ന ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകളിൽ ഉള്ളത്. ഇതു വായിക്കുവാനായി ഒരിക്കലും ഒരു കമ്പ്യൂട്ടറോ ഡെസ്ക്ടോപ് ആപ്ലിക്കേഷനുകളൊ ആവശ്യമില്ല.
- ആധുനിക മനുഷ്യന്റെ സന്തതസഹചാരിയായ സ്മാർട്ട് ഫോണുകളുടെ സ്ക്രീനിൽ തന്നെ വായിക്കുവാൻ തക്ക രീതിയിലാണ ഈ പിഡിഎഫുകൾ വിന്യസിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഫോണിന്റെ വിതിക്കു നിജപ്പെടുത്തിയ രീതിയിലാണ് മാർജിനുകൾ ചിട്ടപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്.
- പിഡിഎഫ് പ്രമാണങ്ങൾ വായിക്കുവാനുള്ള പ്രയോഗങ്ങൾ എല്ലാതരം സ്മാർട്ട്ഫോണുകളിലും ഇന്നു ലഭ്യമാണ്. എന്നിരിക്കിലും സൗജന്യമായി കിട്ടുന്ന അഡോബി അക്രോബാറ്റ് റീഡർ ആണ് ഇവയിൽ ഏറ്റവും മുന്തിയത്. അതുകൊണ്ട് അഡോബി റീഡർ ഇൻസ്റ്റാൾ ചെയ്യുകയും അതിൽ ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകൾ വായിക്കുകയും ചെയ്യുക.
- സ്വതന്ത്രപ്രസാധനം ആഗ്രഹിക്കുന്ന/ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന ആർക്കുവേണമെങ്കിലും സായാഹ്നയിലൂടെ സ്വന്തം കൃതികൾ പ്രസാധനം ചെയ്യാവുന്നതാണ്. 30 മുതൽ 60 മിനിട്ടുകൾക്കകം വായിച്ചുതീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കം – കഥകൾ, അനുഭവക്കുറിപ്പുകൾ, ലേഖനങ്ങൾ, അഭിമുഖങ്ങൾ, സിനിമാനിരൂപണങ്ങൾ, കവിതകൾ – എന്നു തുടങ്ങി എന്തുവേണമെങ്കിലും അയയ്ക്കാവുന്നതാണ്. അയയ്ക്കേണ്ട വിലാസം: <editors@sayahna.org>.
- പ്രതികരണങ്ങൾ <editors@sayahna.org> എന്ന ഇമെയിലിലേയ്ക്കോ, ഈ വെബ് പേജിൽ കമന്റുകളായോ ചേർക്കുക. നിർദ്ദേശങ്ങളും വിമർശനങ്ങളും എപ്പോഴും സ്വീകാര്യമാണ്. അവ സായാഹ്നപ്രവർത്തകർക്ക് കൂടുതൽ ഉത്തേജനം നൽകുന്നതാണ്.

സായാഹ്ന ഫൗണ്ടേഷൻ, ജഗതി, തിരുവനന്തപുരം 695014